

مذكرة تفاهه
بين
اللجنة الأردنية الأمريكية
للتبادل التعليمي
و
جامعة عمان العربية



في اليوم الموافق، حررت مذكرة التفاهم هذه بين كل من:

الطرف الأول: اللجنة الأردنية الأمريكية للتبادل التعليمي: ويمثلها لغاية التوقيع المدير

التنفيذي السيد إدوارد برادوس، وعنوانها عمان - عبدون - شارع ابراهيم الحاج حسن -
مبنى رقم (22)، ص.ب: 850215، الرمز البريدي: 11185 - هاتف: +962065922088.

الطرف الثاني: جامعة عمان العربية ويمثلها الأستاذ الدكتور محمد الوديان / رئيس الجامعة،

وعنوانها: موبص - شارع الأردن، هاتف (06479400)، فاكس (064791414)، موبايل
(0780540040)، ص.ب (2234) رمز بريدي (11953)، وبريدها الإلكتروني
[.aaau@aaau.edu.jo](mailto:aaau@aaau.edu.jo)

المقدمة:

إنَّ الطرف الأول هي لجنة خاصة دعمت أكثر من ألفي مستفيد منذ نشأتها في العام 1994، ولديها خبرة واسعة في التعليم العالي في الأردن والولايات المتحدة. تعمل كلجنة ثنائية مع مؤسسات التعليم العالي الأردنية وتدعم أهداف التبادل الثقافي في السفارة الأمريكية في الأردن وأهداف الحكومة الأردنية لتشجيع وتطوير التعاون الأكاديمي الدولي في مجال التعليم.

وحيث أنَّ الطرف الثاني هي جامعة أردنية تتمتع بالشخصية الاعتبارية المستقلة، وبالاستقلال المالي والإداري، ومعتمدة من قبل هيئة اعتماد مؤسسات التعليم العالي في المملكة الأردنية الهاشمية وفقاً للقوانين والأنظمة والتعليمات سارية المفعول.

وعليه فقد اتفق الطرفان وهما بكامل أهليتهما القانونية على الآتي:

المادة الأولى:

تعتبر المقدمة أعلاه وأي ملحق قد يتم إلحاقه لاحقاً بعد موافقة الطرفين لها جزءاً لا يتجزأ من هذه المذكرة وتُقرأ معها كوحدة واحدة لكافة الغايات والمقاصد.

المادة الثانية - أهداف ومجالات التعاون:

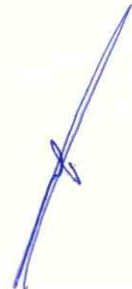
1. تسجيل الجامعات المشاركة في برنامج روابط التابع لشبكة التعليم العالي من أجل دعم هذه الجامعات في بناء شراكات بين الأردن والولايات المتحدة من خلال التبادل الأكاديمي والعلمي؛ من خلال منح السفر ومنح تطوير الشراكات؛ وأيضاً عبر ورش العمل والمؤتمرات الافتراضية والوجاهية.
2. يتعاون الطرف الأول مع الطرف الثاني للعمل بأسلوب تكاملي ومفيد بشكل متبادل لدعم وتحسين نتائج التعليم العالي في الأردن.
3. تعزيز التعاون الدولي في مجال التعليم والتقدم الثقافي ما بين الطرفين.

المادة الثالثة - أحكام عامة:

يتفق الطرفان على المجالات التالية:

1. لا تُمثل مذكرة التفاهم الماثلة أي شكل قانوني لشراكة أو أي نوع آخر من الالتزامات القانونية أو الشخصية.
2. لا تُمثل مذكرة التفاهم الماثلة التزاماً بالتمويل، ولا تشكل التزاماً قانونياً على عاتق أي طرف ولا تُنشئ أي حقوق لأي طرف ثالث.
3. لا تُؤسس مذكرة التفاهم الماثلة علاقة عمل حصري بين الطرفين.
4. يقوم الطرفان بالإعلان والترويج بمختلف وسائل التواصل الاجتماعي عن دور الطرفين ومساهمة كل منهما بموافقة كلا الطرفين الخطية لألية الإعلان ومضمونه.

This award is made possible because of the generous funding of the U.S government.



المادة الرابعة - التزامات الطرف الأول:

8. تسهيل الشراكات بين جامعة عمان العربية وجامعات شبكة التعليم العالي المُشاركة، لبناء مقدرّة جامعة عمان العربية لاعتماد أو تبني أفضل الممارسات الأمريكية والأردنية لإعداد الطلاب للتوظيف في القطاعات المتوسّعة في الاقتصاد الأردني.
9. منح وتقديم منح السفر للمساعدة في تطوير الشراكات وجهات الاتصال في مؤسسات التعليم العالي، بما في ذلك تقديم التدريب، حضور ورش العمل، والتنسيق مع جامعات شبكة التعليم العالي المُشاركة.
10. منح وتقديم منح الشراكة لدعم وبناء القدرة المؤسسية للجامعة، الحصول على تمويل، إدارة المخاطر، المساعدة في تمويل الحرم الجامعي، وتصميم واستضافة ورش العمل التي تركز على قابلية الشباب للتوظيف.
11. دعم جامعة عمان العربية في تقديم وتطوير المناهج الدراسية والغير دراسية والتي تنطوي على احتياجات القطاع الخاص والمؤسسات الغير ربحية لإعداد الطلاب للتوظيف في القطاعات المتوسّعة في الاقتصاد الأردني.

المادة الخامسة - التزامات الطرف الثاني:

1. تقديم الدعم لتطبيق شبكة التعليم العالي بنجاح، بما في ذلك توفير نقطة الاتصال ونقطة اتصال بديلة في مكتب العلاقات الدولية، ويحق لبرنامج روابط مشاركة معلومات الاتصال في مكتب العلاقات الدولية ومشاركتها مع أعضاء روابط لتسهيل التشبيك وعقد الشراكات المستقبلية بين الجامعات الأردنية والأمريكية.
2. تسهيل مشاركة المستفيدين من المنح في الجامعة وأية نشاطات ذات صلة ببرنامج روابط.
3. توفير البيانات الأساسية المتعلقة بعمل المرأة في الوظائف الإدارية الأكاديمية في الجامعة وعدد النساء اللاتي يتولين مناصب قيادية في الجامعة إذا أمكن توفرها. وبناءً على ذلك توفير بيانات محدثة كل اثني عشرة شهراً لقياس مدى فعالية المشروع في ترك أثر على تشجيع مشاركة المرأة في الوظائف الإدارية والتدريسية في الجامعة.
4. الحصول على تغذية راجعة من الطلاب الملتحقين بمادة أو أكثر التي تُدرّس كمناهج جديدة أو مُحدّثة الناتجة عن نشاطات البرنامج، بما في ذلك معلومات المسار المهني للطلاب ومشاركة الطلاب في برامج الابتكار التابعة للجامعة، البحوثات الطلابية والاستشارات المهنية.

This award is made possible because of the generous funding of the U.S government.

المادة السادسة - الالتزامات المالية:

لا يترتب على توقيع هذه المذكرة أية التزامات مالية على أي طرف تجاه الآخر.

المادة السابعة - المدة والإنهاء:

تبقى مذكرة التفاهم الماثلة سارية المفعول حتى 30 سبتمبر 2027، بتاريخ انتهاء مشروع روابط ، شبكة التعليم العالي .

المادة الثامنة - تعديل أحكام هذه المذكرة:

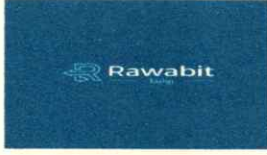
يجوز تعديل أي بند من بنود هذه المذكرة بالاتفاق المتبادل بين الطرفين خلال مدة سريانها بملحق خطي "ناسخاً للبند المعدل" موقعاً من الطرفين ويعتبر جزءاً لا يتجزأ من هذه المذكرة.

المادة التاسعة - حل النزاعات:

1. في حال نُشوب أي خلاف بين الطرفين حول تطبيق و/أو تفسير بنود هذه المذكرة أو تنفيذ أي من أحكامها، يعمل الطرفان على حله ودياً بالتراضي، وبما تقتضيه روح التعامل البناء بينهما.
2. في حال عدم توصل الطرفين لأي حل ودي تكون محاكم المملكة الأردنية الهاشمية (محكمة بداية عمان)، صاحبة الاختصاص بالنظر والفصل في هذا النزاع، كما تخضع هذه المذكرة في تفسيرها وتأويلها وتطبيقها لأحكام القانون الأردني وبما لا يتعارض مع أحكام الشريعة الإسلامية

المادة العاشرة - السرية:

يلتزم كل طرف بالمحافظة على سرية هذه المذكرة وعلى سرية المعلومات التي يفصح عنها أي طرف للآخر ويُصرّح أنها سرية، ويُحظر إفشاء هذه المعلومات إلا بالموافقة الخطية المُسبقة من قبل الطرف الآخر أثناء سريان هذه المذكرة.



المادة الحادية عشر - حقوق الملكية الفكرية:

1. حقوق الملكية الفكرية: يتفق الطرفان على أن جميع حقوق الملكية الفكرية المتعلقة بالبرامج والمبادرات والمحتويات المنفذة أو المستخدمة ضمن نطاق هذه المذكرة، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، العلامات التجارية، حقوق النشر، براءات الاختراع، وقواعد البيانات، تظل ملكاً للطرف الذي يمتلكها قبل أو أثناء فترة سريان هذه المذكرة. لا يحق لأي طرف استخدام حقوق الملكية الفكرية للطرف الآخر إلا بموافقة كتابية مسبقة ووفقاً للشروط التي يتم تحديدها في تلك الموافقة.

2. حماية الملكية الفكرية: يلتزم الطرفان باتخاذ كافة الإجراءات المعقولة لحماية حقوق الملكية الفكرية المرتبطة بالمبادرات والبرامج المشمولة بموجب هذه المذكرة، والامتناع عن أي فعل يمكن أن يضر بهذه الحقوق أو يقلل من قيمتها.

المادة الثانية عشر - الإنهاء:

يجوز إنهاء مذكرة التفاهم الماثلة في أي وقت من جانب أي من الطرفين شريطة إعلام الطرف الآخر الراغب في إنهاء مذكرة التفاهم إخطار كتابي قبل موعد الإنهاء بشهر على الأقل.

المادة الثالثة عشر - نسخ المذكرة:

تتكون هذه المذكرة من مقدمة وثلاثة عشر مادة (13) رئيسية وتقع على سبع صفحات، وقد نظمت من نسختين باللغة العربية، بحيث يحتفظ كل طرف بنسخة واحدة منها بعد توقيعها من الطرفين حسب الأصول.

EP



التوقيعات:

الموافق

تم التوقيع على هذه المذكرة بتاريخ اليوم

الطرف الثاني

جامعة عمان العربية

رئيس الجامعة

أ.د. محمد الوديان

m.alwidyana@aau.edu.jo

التوقيع:

١٤ / ١٠ / ٢٠٢٤

التاريخ:

الطرف الأول

اللجنة الأردنية الأمريكية للتبادل

التعليمي

ويمثلها المدير التنفيذي

السيد ادوارد برادوس

ed@fulbright.org.jo

التوقيع:

3 Nov. 2024

التاريخ: